

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY, EURATOM) N:o 31/2005,****annettu 20 päivänä joulukuuta 2004,****Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkojen ja eläkkeiden sekä näihin palkkoihin ja eläkkeisiin liittyvien korjauskertoimien mukauttamisesta 1 päivästä heinäkuuta 2004**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan ja erityisesti sen 13 artiklan,

ottaa huomioon asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68<sup>(1)</sup> vahvistetut ja asetuksella (EY, Euratom) N:o 723/2004<sup>(2)</sup> viimeksi muutetut Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot, ja erityisesti henkilöstösääntöjen 63, 64, 65, 65 a ja 82 artiklan sekä liitteet VII, XI ja XIII ja palvelussuhteen ehtojen 20 artiklan 1 kohdan, 64 artiklan ja 92 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että jotta Euroopan yhteisöjen virkamiehille ja muulle henkilöstölle voidaan taata jäsenvaltioiden kansallisten virkamiesten ostovoiman kehitystä vastaava kehitys, on paikallaan mukauttaa Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoja ja eläkkeitä vuoden 2004 tarkistuksen yhteydessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen 63 artiklan toisessa kohdassa oleva ilmaisu "1 päivästä heinäkuuta 2003" ilmaisulla "1 päivästä heinäkuuta 2004".

*2 artikla*

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen 66 artiklassa oleva taulukko, joka koskee kuukausittaisia peruspalkkoja, seuraavalla taulukolla:

1.7.2004	Palkkataso				
Palkkaluokka	1	2	3	4	5
16	14 926,62	15 553,86	16 207,45		
15	13 192,64	13 747,01	14 324,68	14 723,21	14 926,62
14	11 660,09	12 150,06	12 660,62	13 012,86	13 192,64
13	10 305,57	10 738,63	11 189,88	11 501,20	11 660,09
12	9 108,40	9 491,15	9 889,98	10 165,14	10 305,57
11	8 050,31	8 388,59	8 741,09	8 984,28	9 108,40
10	7 115,13	7 414,12	7 725,67	7 940,61	8 050,31
9	6 288,58	6 552,84	6 828,20	7 018,17	7 115,13
8	5 558,06	5 791,62	6 034,99	6 202,89	6 288,58

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 4.3.1968.<sup>(2)</sup> EUVL L 124, 27.4.2004, s. 1.

1.7.2004	Palkkataso				
Palkkaluokka	1	2	3	4	5
7	4 912,40	5 118,82	5 333,92	5 482,32	5 558,06
6	4 341,74	4 524,18	4 714,29	4 845,45	4 912,40
5	3 837,37	3 998,62	4 166,65	4 282,57	4 341,74
4	3 391,59	3 534,11	3 682,62	3 785,08	3 837,37
3	2 997,60	3 123,57	3 254,82	3 345,38	3 391,59
2	2 649,38	2 760,71	2 876,72	2 956,75	2 997,60
1	2 341,61	2 440,01	2 542,54	2 613,28	2 649,38

### 3 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen 64 artiklan nojalla virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoihin sovellettavat korjauskertoimet jäljempänä olevan taulukon sarakkeen 2 mukaisesti.

Vahvistetaan 1 päivästä tammikuuta 2005 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 17 artiklan 3 kohdan nojalla virkamiesten ja muun henkilöstön palkansiirtoihin sovellettavat korjauskertoimet jäljempänä olevan taulukon sarakkeen 3 mukaisesti.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 20 artiklan 2 kohdan nojalla eläkkeisiin sovellettavat korjauskertoimet jäljempänä olevan taulukon sarakkeen 4 mukaisesti.

Vahvistetaan 1 päivästä toukokuuta 2005 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 20 artiklan 2 kohdan nojalla eläkkeisiin sovellettavat korjauskertoimet jäljempänä olevan taulukon sarakkeen 5 mukaisesti.

Maa/paikka	Palkka 1.7.2004	Siirto 1.1.2005	Eläke 1.7.2004	Eläke 1.5.2005
Tšekki	87,1	74,8	100,0	100,0
Tanska	136,7	131,6	135,7	134,7
Saksa	101,2	102,0	101,4	101,5
Bonn	96,2			
Karlsruhe	95,4			
München	107,3			
Viro	79,5	76,1	100,0	100,0
Kreikka	93,5	92,5	100,0	100,0
Espanja	100,6	95,5	100,0	100,0
Ranska	120,2	106,9	117,5	114,9
Irlanti	122,3	115,6	121,0	119,6
Italia	109,8	106,0	109,0	108,3
Varese	100,6			
Kypros	90,4	94,0	100,0	100,0
Latvia	77,9	74,5	100,0	100,0
Liettua	78,6	75,2	100,0	100,0
Unkari	88,3	70,8	100,0	100,0
Malta	89,9	83,8	100,0	100,0
Alankomaat	110,5	103,6	109,1	107,7
Itävalta	108,0	108,0	108,0	108,0
Puola	72,0	65,0	100,0	100,0
Portugali	91,8	91,4	100,0	100,0
Slovenia	84,4	81,3	100,0	100,0
Slovakia	90,9	79,5	100,0	100,0
Suomi	119,4	114,4	118,4	117,4
Ruotsi	117,4	111,0	116,1	114,8
Yhdistynyt kuningaskunta	142,7	116,5	137,5	132,2
Culham	115,4			

*4 artikla*

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen 42 a artiklassa tarkoitetun vanhempainloman aikaisen lisän määräksi 804,36 euroa ja yksinhuoltajavanhemmille 1 072,48 euroa.

*5 artikla*

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun kotitalouslisän perusosaksi 150,44 euroa.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun huollettavasta lapsesta maksettavan lisän määräksi 328,73 euroa.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun koulutuslisän määräksi 223,05 euroa.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun koulutuslisän määräksi 80,30 euroa.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen 69 artiklassa ja sen liitteessä VII olevan 4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun ulkomaankorvauksen vähimmäismääräksi 445,88 euroa.

*6 artikla*

Mukautetaan 1 päivästä tammikuuta 2005 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 8 artiklassa tarkoitettu kilometrikorvaus seuraavasti:

— 0 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on	0–200 km,
— 0,3343 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on	201–1 000 km,
— 0,5572 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on	1 001–2 000 km,
— 0,3343 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on	2 001–3 000 km,
— 0,1114 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on	3 001–4 000 km,
— 0,0536 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on	4 001–10 000 km,
— 0 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus ylittää	10 000 km.

Edellä oleviin lisätään kiinteämääräinen lisäkorvaus seuraavasti:

- 167,16 euroa, jos asemapaikan ja lähtöpaikkakunnan välinen etäisyys rautateitse on 725–1 450 kilometriä,
- 334,31 euroa, jos asemapaikan ja lähtöpaikkakunnan välinen etäisyys rautateitse on vähintään 1 450 kilometriä.

*7 artikla*

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun päivärahan määräksi

- 34,55 euroa virkamiehelle, jolla on oikeus kotitalouslisään,
- 27,86 euroa virkamiehelle, jolla ei ole oikeutta kotitalouslisään.

*8 artikla*

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 24 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun asettautumiskorvauksen vähimmäismääräksi

- 983,69 euroa henkilölle, jolla on oikeus kotitalouslisään,
- 584,90 euroa henkilölle, jolla ei ole oikeutta kotitalouslisään.

## 9 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 28 a artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun työttömyyskorvauksen vähimmäismääräksi 1 179,72 euroa, enimmäismääräksi 2 359,44 euroa ja kiinteämääräiseksi vähennykseksi 1 072,48 euroa.

## 10 artikla

Korvataan muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 63 artiklassa oleva kuukausittaisia peruspalkkoja koskeva taulukko 1 päivästä heinäkuuta 2004 seuraavasti:

1.7.2004		Palkkaluokka			
Ura-alue	Ryhmä	1	2	3	4
A	I	6 012,49	6 757,25	7 502,01	8 246,77
	II	4 363,77	4 788,99	5 214,21	5 639,43
	III	3 667,06	3 830,41	3 993,76	4 157,11
B	IV	3 522,70	3 867,56	4 212,42	4 557,28
	V	2 767,02	2 949,42	3 131,82	3 314,22
C	VI	2 631,63	2 786,56	2 941,49	3 096,42
	VII	2 355,40	2 435,55	2 515,70	2 595,85
D	VIII	2 128,92	2 254,30	2 379,68	2 505,06
	IX	2 050,23	2 078,79	2 107,35	2 135,91

## 11 artikla

Korvataan muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 93 artiklassa oleva kuukausittaisia peruspalkkoja koskeva taulukko 1 päivästä heinäkuuta 2004 seuraavasti:

Tehtäväryhmä	1.7.2004	Palkkataso						
	Palkkaluokka	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 145,58	5 252,59	5 361,82	5 473,32	5 587,15	5 703,33	5 821,94
	17	4 547,80	4 642,37	4 738,91	4 837,46	4 938,06	5 040,75	5 145,58
	16	4 019,46	4 103,05	4 188,37	4 275,48	4 364,39	4 455,15	4 547,80
	15	3 552,50	3 626,38	3 701,79	3 778,78	3 857,36	3 937,57	4 019,46
	14	3 139,79	3 205,09	3 271,74	3 339,78	3 409,23	3 480,13	3 552,50
	13	2 775,03	2 832,74	2 891,65	2 951,78	3 013,17	3 075,83	3 139,79
III	12	3 552,45	3 626,32	3 701,73	3 778,70	3 857,28	3 937,49	4 019,37
	11	3 139,77	3 205,06	3 271,71	3 339,74	3 409,19	3 480,08	3 552,45
	10	2 775,03	2 832,73	2 891,64	2 951,77	3 013,15	3 075,81	3 139,77
	9	2 452,66	2 503,66	2 555,72	2 608,87	2 663,12	2 718,50	2 775,03
	8	2 167,74	2 212,82	2 258,83	2 305,80	2 353,75	2 402,70	2 452,66
II	7	2 452,60	2 503,61	2 555,68	2 608,84	2 663,10	2 718,49	2 775,03
	6	2 167,62	2 212,71	2 258,73	2 305,71	2 353,67	2 402,62	2 452,60
	5	1 915,77	1 955,61	1 996,29	2 037,81	2 080,19	2 123,46	2 167,62
	4	1 693,17	1 728,39	1 764,34	1 801,03	1 838,49	1 876,73	1 915,77
I	3	2 085,85	2 129,14	2 173,33	2 218,43	2 264,47	2 311,47	2 359,44
	2	1 843,98	1 882,25	1 921,31	1 961,19	2 001,89	2 043,44	2 085,85
	1	1 630,16	1 663,99	1 698,53	1 733,78	1 769,76	1 806,49	1 843,98

## 12 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 94 artiklassa tarkoitetun asettautumiskorvauksen vähimmäismääräksi

- 739,90 euroa henkilölle, jolla on oikeus kotitalouslisään,
- 438,67 euroa henkilölle, jolla ei ole oikeutta kotitalouslisään.

## 13 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 96 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun työttömyyskorvauksen vähimmäismääräksi 884,79 euroa, enimmäismääräksi 1 769,58 euroa ja kiinteämääräiseksi vähennykseksi 804,36 euroa.

## 14 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 300/76<sup>(1)</sup> 1 artiklassa säädetyiksi korvauksiksi keskeytyksettä tai vuorotyössä tehtäviään hoitaville virkamiehille 337,16 euroa, 508,90 euroa, 556,42 euroa ja 758,58 euroa.

## 15 artikla

Korjataan 1 päivästä heinäkuuta 2004 neuvoston asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 260/68<sup>(2)</sup> 4 artiklassa esitetyjä määriä kertoimella 4,867097.

## 16 artikla

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevassa 8 artiklassa esitetty sovellettavia määriä koskeva taulukko seuraavalla taulukolla:

1.7.2004	Palkkataso							
	1	2	3	4	5	6	7	8
16	14 926,62	15 553,86	16 207,45	16 207,45	16 207,45	16 207,45		
15	13 192,64	13 747,01	14 324,68	14 723,21	14 926,62	15 553,86		
14	11 660,09	12 150,06	12 660,62	13 012,86	13 192,64	13 747,01	14 324,68	14 926,62
13	10 305,57	10 738,63	11 189,88	11 501,20	11 660,09			
12	9 108,40	9 491,15	9 889,98	10 165,14	10 305,57	10 738,63	11 189,88	11 660,09
11	8 050,31	8 388,59	8 741,09	8 984,28	9 108,40	9 491,15	9 889,98	10 305,57
10	7 115,13	7 414,12	7 725,67	7 940,61	8 050,31	8 388,59	8 741,09	9 108,40
9	6 288,58	6 552,84	6 828,20	7 018,17	7 115,13			
8	5 558,06	5 791,62	6 034,99	6 202,89	6 288,58	6 552,84	6 828,20	7 115,13
7	4 912,40	5 118,82	5 333,92	5 482,32	5 558,06	5 791,62	6 034,99	6 288,58
6	4 341,74	4 524,18	4 714,29	4 845,45	4 912,40	5 118,82	5 333,92	5 558,06
5	3 837,37	3 998,62	4 166,65	4 282,57	4 341,74	4 524,18	4 714,29	4 912,40
4	3 391,59	3 534,11	3 682,62	3 785,08	3 837,37	3 998,62	4 166,65	4 341,74
3	2 997,60	3 123,57	3 254,82	3 345,38	3 391,59	3 534,11	3 682,62	3 837,37
2	2 649,38	2 760,71	2 876,72	2 956,75	2 997,60	3 123,57	3 254,82	3 391,59
1	2 341,61	2 440,01	2 542,54	2 613,28	2 649,38			

<sup>(1)</sup> Neuvoston asetus (EHTY, ETY, Euratom) N:o 300/76, annettu 9 päivänä helmikuuta 1976, edunsaajaryhmien, korvausten antamista koskevien edellytysten ja sellaisten korvausmäärien määrittämisestä, jotka voidaan myöntää keskeytyksettä tai vuorotyössä tehtäviään hoitaville virkamiehille (EYVL L 38, 13.2.1976, s. 1), asetus sellaisena kuin se on täydennettynä asetuksella (Euratom, EHTY, ETY) N:o 1307/87 (EYVL L 124, 13.5.1987, s. 6).

<sup>(2)</sup> Neuvoston asetus (ETY, Euratom, EHTY) N:o 260/68, annettu 29 päivänä helmikuuta 1968, Euroopan yhteisöille suoritettavaan veroon sovellettavien edellytysten ja menettelyjen vahvistamisesta (EYVL L 56, 4.3.1968, s. 8), asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (Euratom, EHTY, EY) N:o 1750/2002 (EUVL L 264, 2.10.2002, s. 15).

*17 artikla*

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevassa 14 artiklassa tarkoitettun huollettavasta lapsesta maksettavan lisän määräksi:

1.7.2004–31.12.2004: 262,79

1.1.2005–31.12.2005: 275,97

1.1.2006–31.12.2006: 289,16

1.1.2007–31.12.2007: 302,35

1.1.2008–31.12.2008: 315,53.

*18 artikla*

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevassa 15 artiklassa tarkoitettun koulutuslisän määräksi:

1.7.2004–31.8.2005: 16,06

1.9.2005–31.8.2006: 32,12

1.9.2006–31.8.2007: 48,17

1.9.2007–31.8.2008: 64,24.

*19 artikla*

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 18 artiklan soveltamiseksi ennen 1 päivää toukokuuta 2004 voimassaolevassa henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 4 a artiklassa mainitun kiinteämääräisen korvauksen määräksi

— 116,32 euroa kuukaudessa virkamiehille, joiden palkkaluokka on C 4 tai C 5,

— 178,34 euroa kuukaudessa virkamiehille, joiden palkkaluokka on C 1, C 2 tai C 3.

*20 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2004.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

P. VAN GEEL

---